

FA00318M04

# XTWA2401



IT Italiano

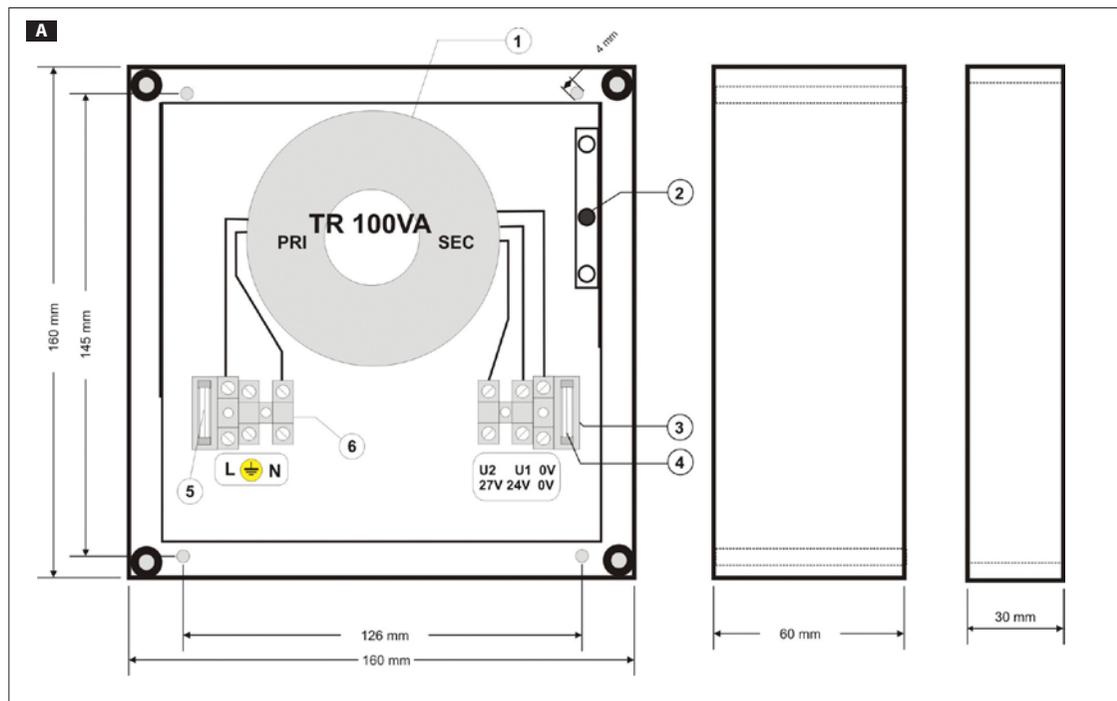
EN English

FR Français

DE Deutsch

www.came.com

**CAME**  
safety & comfort



## Italiano

### Descrizione

L'alimentatore è destinato ad impianti TVCC i quali necessitano di tensione da 24÷27 V AC. L'alimentatore è alloggiato in un box plastico con un micro interruttore che ne segnala l'apertura.

### AVVERTENZE

Leggere attentamente le istruzioni, prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore. L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto deve essere effettuata soltanto da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni e lo smaltimento imballaggi. Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione al dispositivo. L'apparecchio dovrà essere destinato unicamente all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

### Descrizione A

- ① Isolamento del trasformatore;
- ② Tamper;
- ③ AUX: U2-U1-0V uscita del secondario;
- ④ F2 fusibile presente nel circuito secondario;
- ⑤ F1 fusibile presente nel circuito di alimentazione;
- ⑥ L-N 230 VAC connettori alimentazione,  $\oplus$  PE protezione connettore

### Dati tecnici e caratteristiche

Modello	XTWA2401
Alimentazione (V AC)	230
Assorbimento max a 230 V AC (A)	0,5
Potenza max. (VA)	100
Uscita voltaggio (V AC)	U1: 23 ÷ 28 U2: 25,5 ÷ 31,5
AUX uscita corrente (A)	4 A @24 VAC max lub 3,7 A @27 VAC max
Protezione corto circuito SCP	1x F 4A in vetro
Protezione Sovraccarico OLP	24 V AC: 1 x F 4 A 230 V AC: 1 x T 1A
Protezione surriscaldamento OHP	Si con trasformatore
Sistema di protezione TAMPER - indica apertura del contenitore PSU	microswitch, contatti NC (pannello chiuso), 0,5A@50 V DC (max.)
F1	T 1 A/250 V
F2	F 4 A/250 V
Dimensioni pannello (mm)	160 x 160 x 90
Fixing	126 x 145 x Ø4

Peso (Kg)	2
Contenitore	ABS, grigio chiaro
Connettori	Alimentazione e Uscite: Ø 0,63 ÷ 2,50 (AWG 22-10) TAMPER uscita: cavo da 30cm
Classe di protezione PN-EN 60950-1:2007	I (prima)
Grado di protezione PN-EN 60529: 2002 (U)	IP65 Richiede presenza di passacavi: M12 (Ø 3-6,5 mm) x2 M16 (Ø 4-8 mm) x2
Resistenza elettrica di isolamento:	3000V/AC min.
- tra circuito in ingresso (network) e circuito di uscita del PSU (I/P-O/P)	1500V/AC min.
- tra circuito in ingresso e protezione corto circuito PE (I/P-FG)	500V/AC min.
- tra circuito in uscita e protezione circuito PE (O/P-FG)	
Resistenza di isolamento:	100 MΩ, 500V/DC
- tra circuito in ingresso e uscita o circuito di protezione	
Temperatura di funzionamento (°C)	-25 +40
Temperatura di stoccaggio (°C)	-25 +60°C
Umidità relativa senza condensa (%)	10÷90

### Installazione

Prima dell'installazione, assicurarsi di scollegare il circuito di alimentazione 230V. Utilizzare un cavo tripolare per collegare l'alimentazione ai morsetti L-N e collegare la terra.

Far passare, attraverso l'apposito foro, i cavi per il collegamento alla morsetteria della scheda di connessione. **Il controllo di protezione del circuito deve essere eseguito con la massima cura. Verificare che il conduttore giallo e verde sia adagiato su un lato del terminale contrassegnato con il simbolo  $\oplus$  indicato sul pannello.**

Effettuare i collegamenti ai morsetti U1-0V e/o U2-0V, ripristinare l'alimentazione e chiudere il contenitore.

## English

### Description

The power-supply unit is for CCTV systems that need 24÷27 V AC current. The power-supply unit is housed in a plastic case with a micro switch that warns when the door opens.

### WARNINGS

Read instructions carefully, before beginning installation and perform any jobs as specified by the manufacturer. Installing, programming, commissioning and maintenance of this product must be only performed by skilled technical staff which has been duly trained as concerns current regulations and standards therein including hazard prevention and packaging disposal. Before performing any cleaning or maintenance operations, cut off the main power supply to the device. The device must only be used for its specifically intended purpose.

The manufacturer may not, in any way, be liable for any damage deriving from improper, wrongful or unreasonable use.

### Description A

- ① Transformer insulation;
- ② Tamper;
- ③ AUX: U2-U1-0V secondary output;
- ④ F2 fuse in the secondary circuit;
- ⑤ F1 fuse in the power-supply circuit;
- ⑥ L-N 230 VAC power-supply connectors,  $\frac{\perp}{\perp}$  PE connector protection

### Technical data and characteristics

Model	XTWA2401
(V AC) Power supply	230
Maximum power draw at 230 V AC (A)	0.5
Max. power (VA)	100
Voltage output (V AC)	U1: 23 ÷28 U2: 25.5÷31.5
AUX current output (A)	4 A @24 VAC max lub 3.7 A @27 VAC max
SCP Short Circuit Protection	1x F 4A glass
Overload Protection	24 V AC: 1 x F 4 A 230 V AC: 1 x T 1A
OHP Overheating Protection	Yes with transformer
TAMPER protection system – show opening of PSU casing	micro switch, NC contacts (closed panel), 0.5A@50 V DC (max.)
F1 F2	T 1 A/250 V F 4 A/250 V
Panel dimensions (mm)	160 x 160 x 90
Fixing (Kg)	126 x 145 x Ø4
Weight (Kg)	2

Casing	ABS, light gray
Connectors	Power supply and Outputs Ø 0.63 ÷ 2.50 (AWG 22-10) Output TAMPER: 30cm cable
Protection rating PN-EN 60950-1:2007	I (first)
Protection rating PN-EN 60529:2002 (U)	IP65 Requires a cable gland: M12 (Ø 3-6.5 mm) x2 M16 (Ø 4-8 mm) x2
Insulation electrical resistance: - between input circuit (network) and output circuit of the PSU (I/P-O/P) - between input circuit and short-circuit protection PE (I/P-FG) - between output circuit and protection circuit PE (O/P-FG)	3000V/AC min. 1500V/AC min. 500V/AC min.
Insulation resistance: - between the input circuit and output or protection circuit	100 MΩ, 500V/DC
Working temperature (°C)	-25 +40
Stocking temperature (°C)	-25 +60°C
Relative humidity without condensation (%)	10÷90

### Installing

Before installing, make sure you disconnect the 230V power-supply circuit. Use a tri-pole cable to connect the power supply to terminals L-N and connect the ground.

Thread, through the corresponding hole, the cables for connecting the connection board terminals.

**The circuit's protection control must be done very carefully. Check that the yellow and green conductor is laying on the side of the terminal marked with the symbol  $\frac{\perp}{\perp}$  shown in the panel.**

Make connections to terminals U1-0V and/or U2-0V, restore power supply and close the casing.

## Français

### Description

Le bloc d'alimentation est destiné aux installations TVCC qui requièrent une tension de 24÷27 V AC. Le bloc d'alimentation est logé dans un boîtier plastique avec un minirupteur qui en signale l'ouverture.

### INSTRUCTIONS

Lire attentivement les instructions avant toute opération d'installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant. L'installation, la programmation, la mise en service et la manutention du produit ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés et dans le strict respect des normes en vigueur, y compris des règles sur la prévention des accidents et l'élimination des emballages.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettre le dispositif hors tension. L'appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

### Description A

- ① Isolation du transformateur ;
- ② Autoprotection ;
- ③ AUX : U2-U1-0V sortie du circuit secondaire ;
- ④ F2 fusible présent dans le circuit secondaire ;
- ⑤ F1 fusible présent dans le circuit d'alimentation ;
- ⑥ L-N 230 VAC connecteurs d'alimentation,  $\frac{\perp}{\perp}$  PE protection connecteur

### Données techniques et caractéristiques

Modèle	XTWA2401
Alimentation (V AC)	230
Absorption max. en 230 V AC (A)	0,5
Puissance max. (VA)	100
Sortie voltage (V AC)	U1 : 23 ÷28 U2 : 25,5÷31,5
AUX sortie courant (A)	4 A @24 VAC max. lub 3,7 A @27 VAC max.
Protection court-circuit SCP	1x F 4A en verre
Protection Surcharge OLP	24 V AC : 1 x F 4 A 230 V AC : 1 x T 1A
Protection surchauffe OHP	Oui avec transformateur
Système de protection TAMPER – indique l'ouverture du boîtier PSU	minirupteur, contacts NF (panneau fermé), 0,5A@50 V DC (max.)
F1 F2	T 1 A/250 V F 4 A/250 V
Dimensions panneau (mm)	160 x 160 x 90

Fixation	126 x 145 x Ø4
Poids (Kg)	2
Boîtier	ABS, gris clair
Connecteurs	Alimentation et Sorties : Ø 0.63 ÷ 2.50 (AWG 22-10) AUTOPROTECTION sortie : câble de 30cm
Classe de protection PN-EN 60950-1:2007	I
Degré de protection PN-EN 60529 : 2002 (U)	IP65 Requiert la présence de passe-câbles : M12 (Ø 3-6,5 mm) x2 M16 (Ø 4-8 mm) x2
Résistance d'isolation électrique : - entre circuit en entrée (réseau) et circuit de sortie du PSU (I/P-O/P) - entre circuit en entrée et protection court-circuit PE (I/P-FG) - entre circuit en sortie et protection circuit PE (O/P-FG)	3000 V/AC min. 1500V/AC min. 500V/AC min.
Résistance d'isolation : - entre circuit en entrée et sortie ou circuit de protection	100 MΩ, 500 V/DC
Température de fonctionnement (°C)	-25 +40
Température de stockage (°C)	-25 +60°C
Humidité relative sans condensation (%)	10÷90

### Installation

Avant l'installation, s'assurer de la déconnexion du circuit d'alimentation 230 V. Utiliser un câble tripolaire pour connecter l'alimentation aux bornes L-N et effectuer la mise à la terre.

Faire passer, à travers le trou prévu à cet effet, les câbles de connexion à la barrette de la carte de connexion.

**Le contrôle de protection du circuit doit être effectué avec le plus grand soin. S'assurer que le conducteur jaune et vert est bien posé sur un côté de la borne marquée du symbole  $\frac{\perp}{\perp}$  indiqué sur le panneau.**

Effectuer les connexions aux bornes U1-0V et/ou U2-0V, remettre sous tension et fermer le boîtier.

## Deutsch

### Beschreibung

Dieses Netzteil ist für CCTV-Systeme bestimmt, die mit 24÷27 V AC betrieben werden. Das Netzteil befindet sich in einem Kunststoffgehäuse mit einem Mikroschalter, der das Öffnen des Gehäuses anzeigt.

### HINWEISE

Vor der Montage die Anleitung aufmerksam durchlesen und alle Arbeiten, wie vom Hersteller angegeben, ausführen. Die Montage, Einstellung, Inbetriebnahme und Wartung des Produktes darf nur von entsprechend ausgebildeten Fachtechnikern gemäß den derzeit gültigen Vorschriften, darunter auch die Vorschriften zur Unfallverhütung und zur Entsorgung der Verpackung vorgenommen werden.

Vor Reinigungs- und Wartungsmaßnahmen jeglicher Art, die Stromzufuhr unterbrechen. Das Gerät darf nur für den Verwendungszweck, für den es speziell entwickelt wurde, verwendet werden.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch den unsachgemäßen, falschen oder unverünftigen Gebrauch verursacht werden.

### Beschreibung A

- ① Trafo Trennung;
- ② Tamper;
- ③ AUX: U2-U1-0V Sekundärausgang;
- ④ F2 In der Sekundärschaltung vorhandene Sicherung;
- ⑤ F1 Im Stromkreis vorhandene Sicherung;
- ⑥ L-N 230 VAC Steckverbinder Stromversorgung,  $\frac{\perp}{\perp}$  PE Steckverbindersicherung

### Technische Daten

Modell	XTWA2401
Betriebsspannung (V AC)	230
Max. Stromaufnahme bei 230 V AC (A)	0,5
max. Leistung (VA)	100
Ausgangsspannung (V AC)	U1: 23 ÷28 U2: 25,5÷31,5
AUX Ausgangsstrom (A)	4 A @24 VAC max. lub 3,7 A @27 VAC max.
Kurzschlussicherung SCP	1x F 4A aus Glas
Überlastschutz OLP	24 V AC: 1 x F 4 A 230 V AC: 1 x T 1A
Überhitzungsschutz OHP	Ja mit Trafo
Schutzsystem TAMPER – zeigt das Öffnen des PSU-Gehäuses an	Mikroschalter, NC Kontakte (geschlossene Klappe), 0,5A@50 V DC (max.)
F1 F2	T 1 A/250 V F 4 A/250 V
Maße des Panels (mm)	160 x 160 x 90

Fixing	126 x 145 x Ø4
Gewicht (kg)	2
Gehäuse	ABS, hellgrau
Steckverbindungen	Stromversorgung und Ausgänge: Ø 0.63 ÷ 2.50 (AWG 22-10) TAMPER Ausgang: 30 cm Kabel
Schutzart PN-EN 60950-1:2007	I (erste)
Schutzart PN-EN 60529: 2002 (U)	IP65 Kabelführungen notwendig: M12 (Ø 3-6,5 mm) x2 M16 (Ø 4-8 mm) x2
Elektrischer Isolationswiderstand: - zwischen Eingangskreis (Netzwerk) und Ausgangskreis des PSU (I/P-O/P) - zwischen Eingangskreis und Kurzschlussicherung PE (I/P-FG) - zwischen Ausgangskreis und Stromkreisschutz PE (O/P-FG)	min. 3000V/AC min. 1500V/AC min. 500V/AC
Isolationswiderstand: - zwischen Ein- und Ausgangskreis oder Schutzschaltung	100 MΩ, 500V/DC
Betriebstemperatur (°C)	-25 +40
Lagertemperatur (°C)	-25 +60°C
Relative Feuchtigkeit ohne Kondensierung (%)	10÷90

### Montage

Vor der Montage sicher stellen, dass der 230V-Stromkreis ausgeschaltet wird. Ein dreipoliges Kabel verwenden, um die Stromleitungen an die Klemmen L-N und die Erdung anzuschließen.

Die Drähte für den Anschluss an der Klemmleiste der Anschlussplatine durch das dafür vorgesehene Loch ziehen.

**Die Kontrolle der Schutzschaltung muss mit größter Sorgfalt ausgeführt werden. Überprüfen, ob der gelb-/grüne Leiter auf der Seite des Terminals liegt, der mit dem auf dem Frontteil angezeigten Symbol gekennzeichnet ist.**

An die Klemmen U1-0V und/oder U2-0V anschließen, wieder mit Strom versorgen und das Gehäuse schließen.